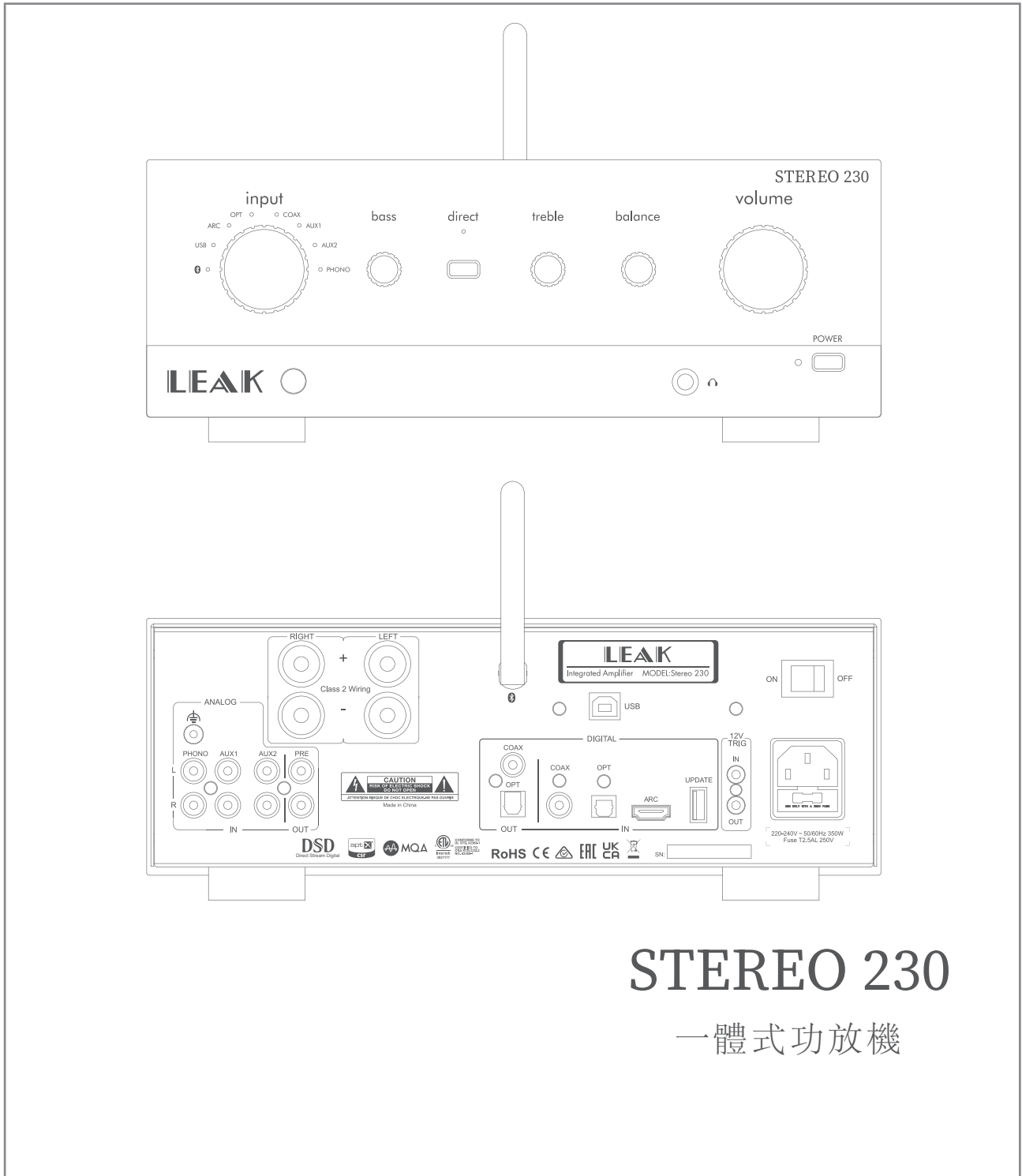


# LEAK

# 用戶手冊



## STEREO 230

一體式功放機

# 安全須知



該標誌表明說明書中此部分屬於重要的操作或維修指引



該標誌表明機身記憶體在高壓觸電危險

請閱讀以下指引並加以保留。

請留意所有的警告標誌。

請遵循所有的操作指引。

請勿將本產品置於水源旁

邊。請僅使用幹布清潔機身。

請勿遮擋產品上的通風出口。

請根據本指引安裝新產品，安置處請勿靠近熱源如電暖爐、熱風口、火爐及其他散熱設備（包括功放）。

請勿損壞帶極性插頭（或接地型插頭）的安全性能。帶極性插頭一般有兩個寬度不一的插片而接地型插頭除這兩個插片外還帶一個接地插片，其中稍寬點的插片及接地插片是為了保障用戶安全。如果產品上的插頭與使用者插座不匹配，請諮詢相關專業人士更換合適的插座。請保護好電源線，避免被踩踏或碾壓，尤其是插頭、插座及設備輸出端介面處。

雷雨天氣或長時間不使用該產品時應拔下插頭。


產品如需維修請諮詢相關的專業維修人員。當產品出現以下形式的損壞時應進行維修，如：電源線或插頭損壞、其他雜質或液體進入到產品中、產品淋雨、無法正常工作或產品摔落等情況。

警示：說明書中的用戶指引僅為專業維修人員提供參考。為了避免觸電危險，任何非專業人士請勿進行本操作指引以外的其他任何維修服務。

請勿將本產品安裝於書櫥等狹小密閉的空間內。請確保安裝處空間開闊且通風良好。請勿用報紙、桌布及窗簾等遮擋或堵塞產品上的通風口。

警告：請僅使用廠商指定或配套銷售的附件（如專用的電源適配器、電池等）。

警告：安裝或操作產品之前，請參考產品外面板的用電安全指示。警告：為了減少火災及觸電危險，請勿將該產品置於潮濕的環境中，避免淋雨及液體濺入。任何裝有液體的容器如花瓶等均不應置於產品上方。請勿將任何明火放置於產品之上，如蠟燭。

警告：產品上帶有“”標識的連接端子可能存在足以引起觸電危險的電壓。這些端子的外部接線需由專業人士進行，或使用現成的線材。

警告：無明火源，例如點燃的蠟燭，放置在容器上。

警告：注意環保方面的電池回收。

警告：在熱帶地區使用設備。

保險管參數如下：

220 - 240V (英國、中國等) T2.0AL 250V 慢熔

100 - 120V (美國、日本等) T5.0AL 250V 慢熔



具有I類結構的設備應該連接到擁有保護接地的主電源插座上



藍牙字標和徽標是註冊商標，由Bluetooth SIG, Inc.擁有。IAG Group Ltd已被授權在產品上使用該商標。其他商標和商品名稱屬其各所有者擁有。



aptX軟體版權屬於CSR plc. 或它的關聯集團公司版權所有。aptX 標誌和aptX徽標是CSR plc.的商標或其集團公司之一的商標並可能在一個或更多司法管轄內註冊。



Roon Tested 意味著IAG Group Ltd 和Roon 已一致確保您在IAG Group Ltd設備上使用Roon軟體時 擁有最好的體驗，您可以盡情享受音樂。



MQA (母帶音質認證)

MQA 是一項屢獲殊榮的英國技術，可提供原創母帶錄音的聲音。master MQA 檔是經過完全身份驗證，並且足夠小，可以串流傳輸或下載。訪問 [mqa.co.uk](http://mqa.co.uk) 瞭解更多資訊。STEREO230包括 MQA技術，使您能夠播放 MQA 音訊檔和流，傳遞原創母帶錄音的聲音。



STEREO230顯示幕顯示綠色或藍色光表示機器正在解碼和播放 MQA 流或檔，並指示解碼出來和原始檔案相對應，藍色表明播放的是 MQA Studio (MQA錄音師) 檔，該文件已在錄音室有藝術家/製作人認證或已通過版權所有者的驗證。

## 目錄

開始使用 .....	5
按鍵和介面 .....	6
遙控器 .....	7
連接 .....	11
操作 .....	12
保修 .....	14
規格參數 .....	15

## 開始使用

### 介紹

LEAK STEREO 230是專為HiFi設計的高性能、高保真集成放大器。它被設計為與各種音源完美匹配並提供優秀的放大功能。

由於輸入的多樣性，LEAK STEREO 230可以連接到類比和數位源。內置Phono (MM) 唱機前置放大器允許直接連接到轉盤唱機。它還提供新開發的HDMI ARC連接功能，以實現AV應用中的最高品質音訊滿足現代發燒友和電影愛好者的需求。

您還可以從藍牙設備（如可攜式音樂播放機和智慧手機）將音樂資料流到LEAK STEREO 230。

為確保正確操作，請在使用本產品之前仔細閱讀本使用者手冊。

### 功能

- 2 x 75W (8歐姆) / 2 x 115W (4歐姆) 放大器
- ST MOSFET TDA7293雙並聯放大器
- ES9038Q2M 32位DAC
- 藍牙5.0 (aptX/aptX HD) 輸入
- HDMI ARC
- PC USB埠用於從相容主機重放身歷聲
- 用於PC USB/同軸/光纖SPDIF輸入的MQA全解碼器
- ROON Tested認證
- 專用電流回饋耳機放大器
- USB軟體更新功能
- 2 x 模擬輸入
- 1 x Phono (MM) 輸入
- 1 x 同軸SPDIF數位輸入
- 1 x 光纖SPDIF數位輸入
- 12V觸發器輸入
- 前置放大器輸出
- 揚聲器輸出
- 耳機輸出
- 12V觸發器

### 包裝及附件紙箱

裡面包含：

- LEAK STEREO 230一台
- IEC電源線一根並帶有匹配該國家和地區用電規格的插頭
- 遙控器一個
- 天線一根（僅限金屬外殼版本，木框版本的LEAK STEREO 230沒有天線）
- LEAK STEREO 230用戶手冊

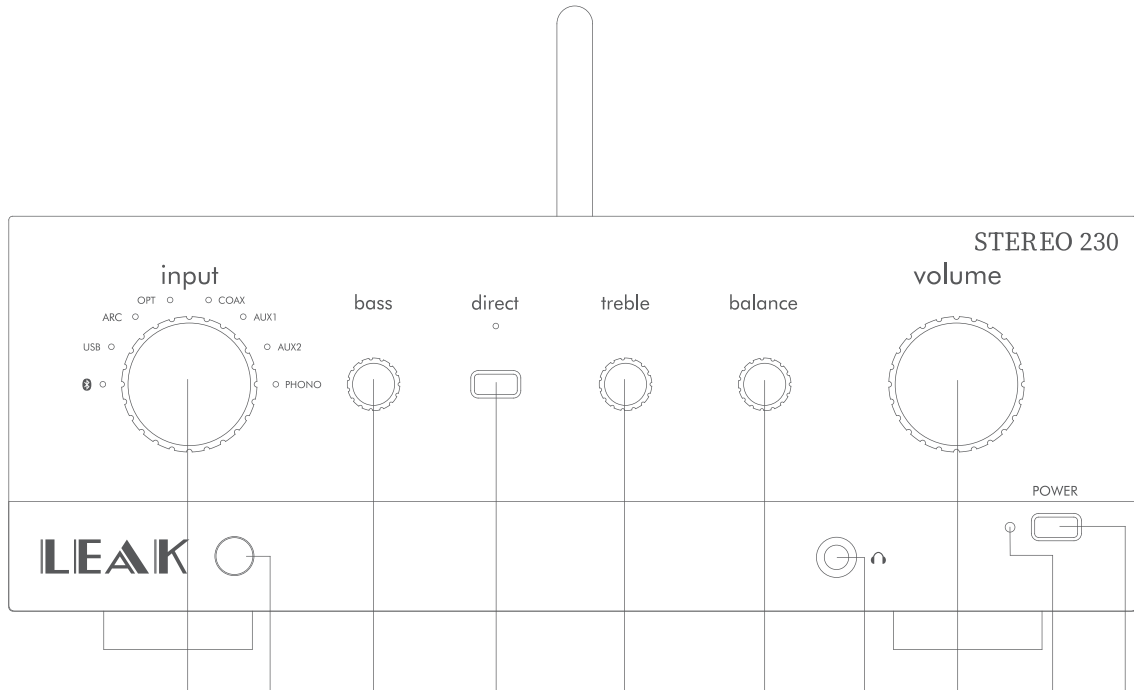
### USB 驅動器（以及軟體更新）

要下載Windows驅動器，請閱讀單獨的手冊，任何軟體更新也可以從<http://www.iaggroupp.com/download/center/>獲取。

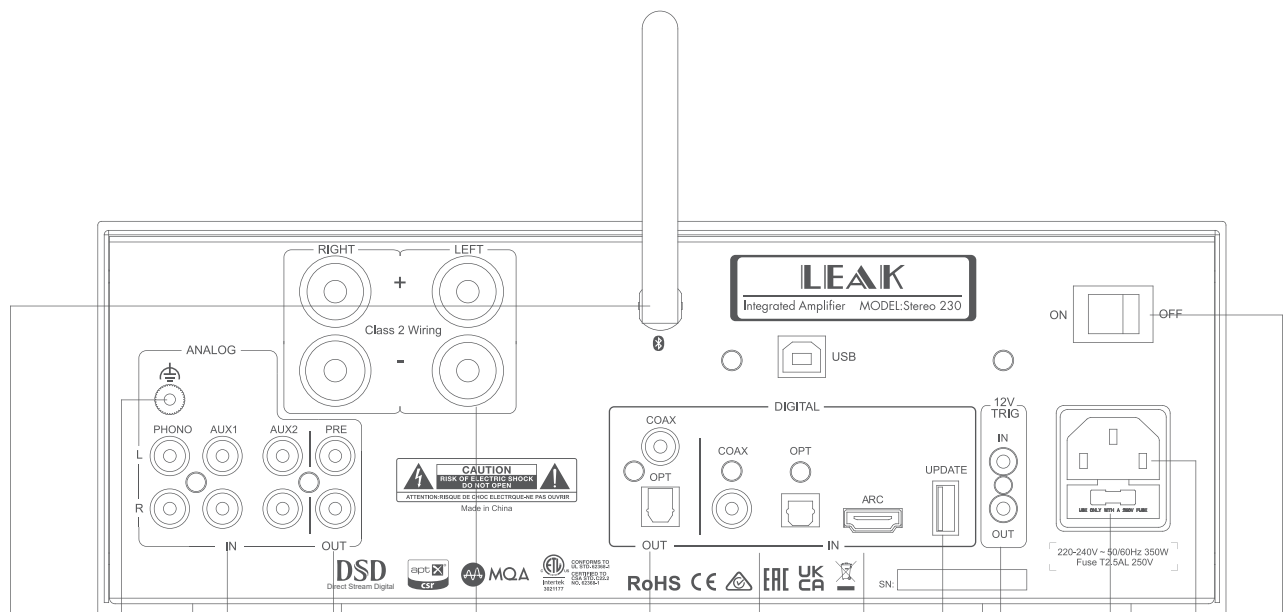
### 放置

請將本產品放置在一個牢固的架子或桌子上。在通電前，請事先確保電源電壓與產品後面板所標示的電壓相匹配。如果標示電壓與當地電壓不匹配，請向LEAK指定的經銷商或者專業的維修技術人員尋求幫助。

## 按鍵和介面

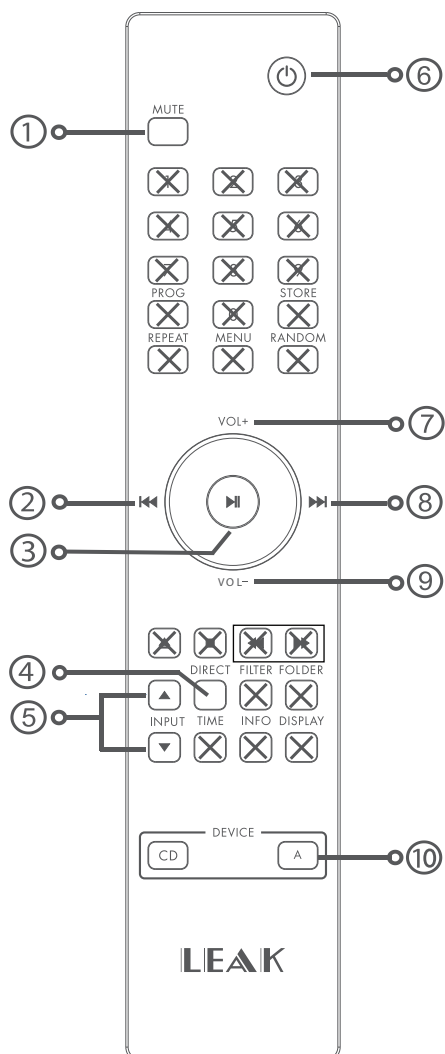


音源選擇 遙控接收 低頻調節 直連按鍵 高頻調節 平衡調節 耳機介面 音量調節 電源指示 待機按鍵



藍牙天線 接地端子 模擬輸入 前級輸出 喇叭輸出端子 數位輸出 數位輸入 HDMI 升級介面 12V 觸發 保險管 電源輸入 電源開關

## 遙控器



- |           |                                 |
|-----------|---------------------------------|
| 1 MUTE    | 按壓進入/退出靜音，靜音狀態下，前面板當前音源指示燈閃爍    |
| 2 ◀◀      | 切換上一曲，適用於藍牙播放                   |
| 3 ⏸       | 按壓播放/暫停，適用於藍牙播放，長按3秒強制斷開當前的藍牙連接 |
| 4 DIRECT  | 按壓選擇直連模式                        |
| 5 INPUT   | 按壓選擇輸入音源                        |
| 6 STANDBY | 待機鍵 按壓可以進入或退出待機                 |
| 7 VOL+    | 按壓增大音量                          |
| 8 ▶▶      | 切換下一曲，適用於藍牙播放                   |
| 9 VOL-    | 按壓減小音量                          |
| 10 A      | LEAK STEREO 130/230遙控模式         |
| CD        | LEAK CDT 遙控模式                   |

### 注意:

使用AAA電池並成套更換，切勿混用新舊電池。

極弱的電池可能會洩漏並損壞遙控器。及時更換！如果電池處理不當，則有發生火災和燒傷的風險。不要拆卸、壓碎、刺穿、短路觸點或將電池放入火或水中處理。

不要試圖打開或維修蓄電池。完全按照您所在地區現行的回收規定丟棄用過的電池。

# 連接

## 安裝

在與HiFi設備建立任何連接前，請先確保所有裝置處於關閉狀態並未連接電源。

## 電源連接

連接LEAK產品至電源前，請先檢查產品背後標示電壓是否與供電電壓相匹配。

## 數位信號輸出連接

### 同軸輸出

LEAK STEREO 230提供了一組同軸SPDIF輸出，連接時，用一根RCA數位連接線連接本機器數位同軸輸出端到其它設備的輸入端。

### 光纖輸出

LEAK STEREO 230提供了一組光纖SPDIF輸出，連接時，用一根光纖（TOSLink）連接線連接本機器數位光纖輸出端到其它設備的輸入端。

## 類比信號輸出連接

### 前置放大器輸出

LEAK STEREO 230的一組非平衡RCA輸出使其可以被當作前置放大器使用。

用一根RCA線連接LEAK STEREO 230的非平衡前置輸出端到功放或其他設備的非平衡輸入端即可。為減少噪音傳輸，連接時，請使用低噪音結構且完全遮罩的連接線。

### 音箱輸出

LEAK STEREO 230提供了兩組音箱輸出，分別用於連接左、右身歷聲放大器輸出。連接放大器的正極（+）紅色端子到音箱正極（+）紅色端子，按同樣的方法連接負極（-）黑色端子。如果音箱的極性連接錯誤，則聲音會不自然或缺少低音。擰緊端子，確保線頭不會鬆散導致短路。

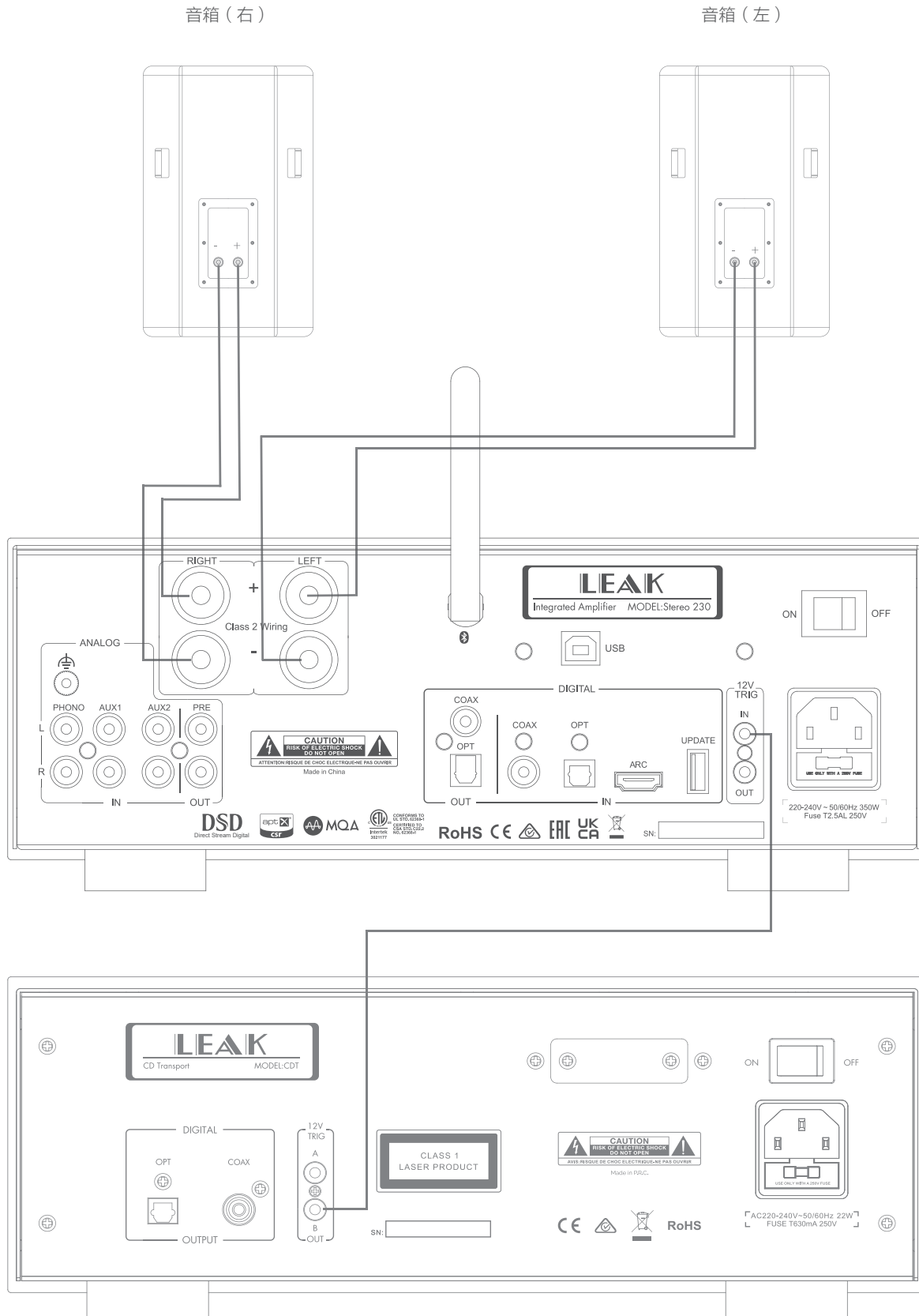
### 耳機輸出

LEAK STEREO 230在前面板上提供了一個6.3mm的身歷聲耳機插孔以連接耳機。當耳機被連接時，音箱外部輸出被斷開。耳機輸出可達到4.5V，使用者可根據自己耳機選擇合適的輸出級別。

警告：長時間以較高的音量收聽音樂會對您的聽力造成損傷。為了減少對聽力的影響，應將音量設置在一個安全、舒適的大小，並減少高音量設置下的聆聽時間。頭戴式耳機應遵循EN50332-2標準（GS認證）。



## 輸出連接



### 類比信號輸入連接

LEAK STEREO 230 提供了兩組相同的非平衡RCA輸入，用於連接不具備平衡輸出端子的設備。

用一根RCA線連接LEAK STEREO 230的非平衡輸入端到音源設備的非平衡輸出端，如CD播放機、DAC。為減少噪音傳輸，連接時，請使用低噪音結構且完全遮罩的連接線。

### 唱機信號輸入連接

LEAK STEREO 230提供一組唱機MM（動磁唱頭）輸入，用一根高品質的RCA線連接到本機器的PHONO輸入端到唱機的音訊輸出端。

### 數位信號輸入連接

LEAK STEREO 230為使用者提供了多種數位輸入，可用於連接最流行的數字音源，如CD、DVD播放機、DAC、PC等設備的數位輸出。

#### 同軸輸入

用一根RCA連接線連接音源設備的數位同軸輸出端和本機器的COAX輸入端即可。

#### 光纖輸入

LEAK STEREO 230為使用者提供了兩組光纖SPDIF輸入，用一根光纖（TOSLink）線將音源設備的數位光纖輸出端和Vena的OPT2輸入端連接起來即可。

#### 藍牙輸入

LEAK STEREO 230內置的藍牙信號處理模組使設備可以通過藍牙無線傳輸音訊檔到本機器進行播放。

#### USB輸入

LEAK STEREO 230提供了一個B型USB介面，用於連接播放Mac和PC上存儲的音訊檔。



### Type-B USB

#### UPDATE固件升級

LEAK STEREO 230提供一個A型USB介面，用於固件升級。

升級方式：將升級檔放入U盤，將U盤插入本機器A型USB介面，先按住待機鍵，然後打開電源開關即可鬆開按壓，此時機器會自動進行固件升級，過程耗時幾秒鐘，升級完成後拔出U盤開機即可使用。

### 接地端子

與本產品連接的接地端子，用以降低連接其他機器時的雜音。要求唱頭放大器和唱盤機二者均雙重絕緣的情況下（即不接地）使用該端子。這種情況下，機器金屬外殼接地可消除殘哼聲，接地端不能作為安全地。如有任何疑問，請諮詢經銷商。



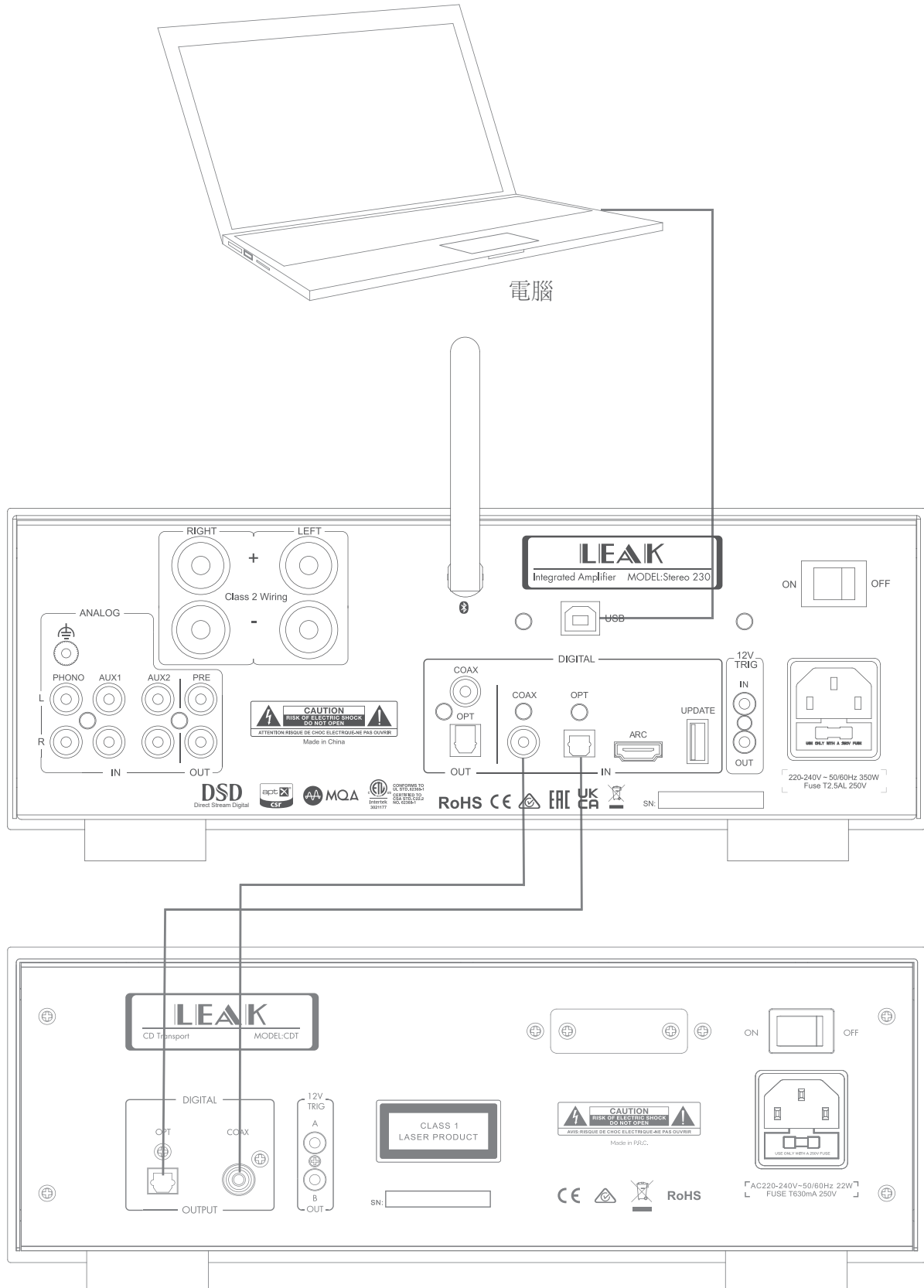
### ARC

ARC功能允許您通過單個HDMI連接將音訊從ARC相容電視發送到LEAK STEREO 230。要使用ARC功能，請確保您的電視符合HDMI-CEC和ARC標準，並進行相應設置。請注意：您的電視必須支援HDMI-CEC和ARC功能。HDMI-CEC和ARC必須設置為“ON”。HDMI-CEC和ARC的配置方法可能因您的電視品牌或型號而異。有關ARC功能的詳細資訊，請參閱您的電視使用者手冊。只有HDMI 1.4電纜可以支援ARC功能。




ARC

## 輸入連接



# 操作

## 待機模式

LEAK STEREO 230打開電源開關後處於待機模式，電源指示燈暗亮。按下遙控器鍵或前面板POWER鍵時機器退出待機模式，紅色電源指示燈變明亮。

您可以長按機器前面板POWER待機鍵來啟動“自動待機”功能。

### 20分鐘待機（默認）

當設置為20min待機時，電源指示燈閃兩下。若機器超過20分鐘沒有收到輸入信號或無操作，將會自動進入待機模式。

### 1小時待機

當設置為1小時待機時，電源指示燈閃三下。若機器超過1小時沒有收到輸入信號或無操作，將會自動進入待機模式。

### 從不待機

當設置為從不待機時，電源指示燈閃一下。機器不會進入待機模式。

## 音量控制

開機後，LEAK STEREO 230音量旋鈕會保持在上次使用的狀態位置。使用者可根據需要調節前面板上的音量旋鈕或按遙控器音量鍵調節音量級別。

用戶可以按遙控器上MUTE鍵進入靜音模式，當機器靜音時當前音源指示燈閃爍。

## 通過類比輸入播放音樂

連接音源設備的類比信號至本機器的AUX1或AUX2輸入端。旋動前面板上的INPUT選擇器（或按遙控器上INPUT選擇鍵）選到相應的AUX1或AUX2輸入通道，所選當前通道指示燈亮起，音樂開始播放。

## 通過數位輸入播放音樂

連接音源設備的同軸SPDIF信號至本機器背板上的COAX介面或連接音源設備的光纖（TOSLink）信號至本機器背板上的OPT介面。旋動前面板上的INPUT選擇器（或按遙控器上INPUT選擇鍵）選到相應的COAX/OPT輸入通道，所選當前通道指示燈亮起，音樂開始播放。


## 通過USB輸入播放音樂

連接Mac或PC至本機器背板上的B型USB埠。旋動前面板上的INPUT選擇器（或按遙控器上INPUT選擇鍵）選到相應的USB輸入通道，所選當前通道指示燈亮起，電腦選擇本機器作為播放設備即可開始播放音樂。

## 通過藍牙播放音樂

您可以通過藍牙無線技術將音源設備連接到LEAK STEREO 230,當機器藍牙未連接時，藍牙通道指示燈閃爍，藍牙連接成功後，指示燈穩定常亮。打開手機藍牙搜索，連接“LEAK STEREO 230 BT”，若提示輸入密碼，輸入“0000”。連接成功後即可開始播放音樂。

### 斷開藍牙音源連接：

- 將其移至信號範圍之外
- 關閉連接設備或關閉其藍牙功能
- 長按遙控器鍵3秒強制斷開當前的藍牙連接

#### 低音調節

旋動前面板bass低音調節旋鈕可增大（順時針）或減小（逆時針）低頻回應，控制範圍：-6db至+6db。

#### 高音調節

旋動前面板treble高音調節旋鈕可增大（順時針）或減小（逆時針）高頻回應，控制範圍：-6db至+6db。

#### 平衡調節

旋動前面板balance平衡調節旋鈕可調節左右音箱的聲音輸出平衡，以補償聲音不平衡。

注意：如果將平衡調節旋鈕轉到最左或最右，通道的另一側將靜音。

#### 直連模式

按一下前面板Direct鍵啟動直連功能，按鍵上方的指示燈亮起。再按一下關閉直連功能，指示燈熄滅。當直連模式打開時，通過繞過不使用音訊輸入信號的電路且停止向電路供電，可以減小噪音，以盡可能最純淨的聲音重現。因此，在所有輸入源中，均能以直接高質的聲音欣賞播放音樂。

注意：當直連模式打開時，低音、高音和平衡調節功能均無效。

#### 保護模式

LEAK STEREO 230內有溫控開關，當功放超載嚴重且持續了一會兒時，溫控開關會斷開電源。設備冷卻後，按壓前面板上的待機鍵即可恢復操作。溫控開關對機器嚴重超載、短路輸出有保護作用，但對嚴重的通風散熱不足不起作用。

## 規格參數

型号	STEREO 230
D/A轉換器	ESS Sabre32 Reference ES9038Q2M
輸入取樣速率	光纖/同軸: 44.1kHz~192kHz; USB: 44.1kHz~512kHz (PCM)/DSD64, DSD128, DSD256, DSD512
額定輸出功率	2 x 115W (4 ohms) / 2 x 75W (8 ohms)
總諧波失真	< 0.003% (1kHz @ 30W / 8 ohms)
頻率回應	20Hz~20kHz (+/-0.5dB)
輸入靈敏度	550mV (RCA AUX IN); 4.1mV (Phono MM)
輸入阻抗	10k ohm (AUX) ; 47k ohm / 100pF (Phono MM)
信噪比	≥ 109dB (A計權)
前置輸出	2.3Vrms
前置輸出總諧波失真	< 0.002%
前置輸出信噪比	> 110dB (A計權)
藍牙版本	5.0
藍牙協議	A2DP
轉碼器	aptX / aptX HD
USB輸入	1 x USB Type B (MQA全解碼 & Roon Tested)
數位輸入	1 x 光纖, 1 x 同軸(MQA 全解碼)
數位輸出	1 x 光纖, 1 x 同軸, 1 x ARC
模擬輸入	2 x RCA (AUX1, AUX2) , 1 x RCA (Phono MM)
模擬輸出	1 x RCA (PRE OUT)
供電要求 (根據地區)	220-240V ~ 50/60Hz 100-120V ~ 50/60Hz
產品尺寸W*H*D(mm)	328 x 147 x 414 (木框) 328 x 115 x 414 (鐵框)
包裝尺寸W*H*D(mm)	514 x 210 x 428
淨重	11.1kg (鐵框) 12.7kg (木框)
毛重	12.7kg (鐵框) 15.2kg (木框)
整機外觀	鐵框/木框



## 垃圾桶標誌:

該標誌表明本產品報廢後應進行合理的處置且不能與生活垃圾一同處理。為了防止對環境及人體造成可能的傷害，可對該產品進行合理回收以促進材料的可持續使用。如果要退回該產品，可通過正規的回收管道進行回收或聯繫購買此產品的經銷商，他們可對其進行無公害的安全回收。